



FR

Fiche de sécurité produit - page 2

---



EN

Product safety data sheet - page 4

---



ES

Ficha de datos de seguridad del producto - página 6

---



IT

Scheda di sicurezza del prodotto - pagina 8

---



DE

Sicherheitsdatenblatt Produkt - Seite 10

---



NL

Veiligheidsinformatieblad - pagina 12

---



PL

Karta charakterystyki produktu - strona 14

---



SV

Produktsäkerhetsdatablad - sida 16

---



RO

Fișa tehnică de siguranță a produsului - pagină 18

---



HU

Termékbiztonsági adatlap - oldal 20

---



Lisez, respectez et conservez ces instructions.

Read, follow and keep these instructions.

Lea, siga y conserve estas instrucciones.

Leggere, seguire e conservare queste istruzioni.

Lesen, befolgen und bewahren Sie diese Anweisungen auf.

Lees, volg en bewaar deze instructies.

Należy przeczytać, przestrzegać i zachować niniejsze instrukcje.

Läs, följ och förvara dessa instruktioner.

Citiți, urmați și păstrați aceste instrucțiuni.

Olvassa el, kövesse és tartsa be ezeket az utasításokat.

# FICHE DE SÉCURITÉ PRODUIT

- Sauna -

## Généralités

Installer le sauna sur un sol parfaitement plat.

Le sauna doit rester au sec. Ne pas l'utiliser près d'un point d'eau (baignoire, sol humide, piscine). Ne pas utiliser de produits nettoyants liquides. Débrancher le sauna avant de procéder au nettoyage et utiliser un chiffon humide.

Protéger le cordon électrique du sauna pour éviter qu'il soit piétiné ou pincé.

Avant de procéder au remplacement de certaines pièces, assurez-vous qu'elles soient spécifiées par le fabricant ou qu'elles aient des caractéristiques semblables aux pièces d'origine. Un mauvais remplacement peut engendrer un incendie, un court-circuit ou une détérioration du sauna. Nous vous recommandons fortement de faire appel à un technicien qualifié.

Pour éviter les risques de brûlures ou de décharges électriques, n'utilisez aucun outil métallique. Ne pas mettre d'animaux dans le sauna.

Ne pas laisser le sauna allumé sans surveillance.

Ne pas laisser le sauna allumé plus de 3 heures d'affilées sous peine de dégrader les équipements prématurément. Après 3 heures d'utilisation continue, éteignez le sauna pendant au moins une heure.

Nous vous recommandons de ne pas installer de système de fermeture sur la porte du sauna.

Vérifier la conformité de votre installation électrique avant de procéder au branchement électrique de votre sauna.

Attention à l'hyperthermie, insolation et coup de chaleur qui peuvent être provoqués ou accentués par le non respect des consignes de sécurité. Les symptômes sont la fièvre, l'accélération du pouls, le vertige, l'évanouissement, la léthargie, l'engourdissement du corps ou d'une partie du corps. Les effets : Ne plus percevoir la chaleur, ignorance du risque imminent, perte de conscience.

Ne doivent pas utiliser le sauna :

- Les enfants de moins de 6 ans. Discuter avec un pédiatre de la participation éventuelle d'enfants en bas âge aux séances de sauna.
- Les personnes ayant des réactions importantes aux rayons du soleil.
- Les personnes âgées ou invalides.
- Les personnes ayant des antécédents médicaux tels que les maladies cardiaques, hypertension / hypotension, problème de circulation sanguine ou diabète sans un avis médical préalable.
- Les femmes enceintes. Une température excessive peut être dangereuse pour le fœtus.
- Les personnes souffrant de déshydratation, plaies ouvertes, maladies des yeux, brûlures, coup de soleil.

En cas de problèmes de santé, de prise de médicament, de blessure musculaire ou ligamentaire, ne pas utiliser le sauna sans consultation et accord préalable d'un médecin.

En cas de port d'implants chirurgicaux ne pas utiliser le sauna sans consultation et accord préalable du chirurgien.

Ne pas utiliser le sauna après un effort intense. Attendez 30 minutes que votre corps refroidisse. Ne pas faire de séance de sauna de plus de 40 minutes.

Ne pas consommer d'alcool ou de drogue avant ou pendant la séance.

Ne pas dormir dans le sauna lorsque celui-ci est en fonctionnement.

Afin d'éviter les risques de surchauffe, branchez votre sauna sur une prise de courant suffisamment puissante et ne raccordez pas d'autres appareils électriques sur la même prise murale.

Pour éviter tout risque d'électrocution ou de détérioration du sauna, ne pas utiliser le sauna :

- En cas d'orage.
- Si le cordon électrique est endommagé, il devra être remplacé par une personne qualifiée.
- Si le cordon électrique est en surchauffe, il devra être vérifié par une personne qualifiée.
- Si vous devez changer une ampoule, attendre que le sauna soit éteint et qu'il refroidisse.

Séchez-vous les mains avant de brancher ou débrancher le courant. N'agissez jamais avec les mains ou les pieds mouillés.

Ne pas allumer et éteindre frénétiquement le courant ou le système de chauffage car cela pourrait causer des dégâts au système électrique.

Ne pas essayer de réparer le sauna par vous-même sans l'accord du distributeur ou du fabricant du sauna. Les tentatives de réparations non autorisées annuleront la garantie du fabricant.

Ne pas utiliser n'importe quel type de détergent à l'intérieur du sauna.

Ne pas empiler ou stocker d'objets à l'intérieur ou sur le sauna. Ne pas entreposer de matières inflammables ou d'agents chimiques près du sauna.

N'utilisez pas de benzène, d'alcool, de produits chimiques ou de nettoyeurs forts sur le sauna car les produits chimiques peuvent endommager le bois et la couche de protection qui se trouve sur le bois. Ne pas pulvériser d'eau sur votre sauna.

Ne pas prendre un sauna sous l'effet de produits narcotiques (alcool, médicaments, drogues etc.).

### **Sauna infrarouge**

Ne touchez pas les émetteurs infrarouges.

Ne pas entrer mouillé dans le sauna.

Ne pas faire sécher de linge dans le sauna (risques d'incendies.)

Les enfants entre 6 et 16 ans peuvent utiliser le sauna à condition qu'ils soient sous la surveillance constante d'un adulte responsable et que la température ne dépasse pas 60°C (140°F).

Pour éviter tout risque de court-circuit :

- Aucun liquide ne doit toucher les émetteurs infrarouges.
- Aucun objet dur ne doit cogner les émetteurs et risquer de les casser.

### **Sauna vapeur et poêle**

Des séances prolongées dans un sauna chaud provoquent une élévation de la température du corps qui peut s'avérer dangereuse.

Se tenir éloigné des pierres et des parties métalliques du poêle. Elles risquent de provoquer des brûlures.

Veiller aussi à ne pas projeter d'eau sur les pierres lorsque quelqu'un se trouve à proximité du poêle, la vapeur bouillante peut causer des brûlures.

Toujours se déplacer avec la plus grande prudence, les bancs et le sol pouvant être glissants.

Tenir les enfants éloignés du poêle.

Ne pas faire tomber de pierre dans le poêle.

Ne pas coincer les pierres entre les résistances.

Les pierres ne doivent pas être trop serrées, elles doivent se supporter entre elles sans reposer sur les résistances.

### **Accessoires**

N'attrapez les accessoires que par les parties prévues à cet effet lorsqu'ils sont dans un sauna en fonctionnement.

N'utilisez les accessoires que pour les usages prévus.

# PRODUCT SAFETY DATA SHEET

- Sauna -

## General information

Install the sauna on perfectly level ground.

Keep the sauna dry. Do not use it near water (bathtub, damp floor, swimming pool). Do not use liquid cleaning products. Unplug the sauna before cleaning and use a damp cloth.

Protect the sauna power cord from being stepped on or pinched.

Before replacing any parts, make sure they are specified by the manufacturer or have similar characteristics to the original parts. Incorrect replacement may result in fire, short-circuit or damage to the sauna. We strongly recommend that you call in a qualified technician.

To avoid the risk of burns or electric shocks, do not use any metal tools.

Do not put animals in the sauna.

Do not leave the sauna on unattended.

Do not leave the sauna switched on for more than 3 hours at a time, as this may cause premature damage to the equipment. After 3 hours of continuous use, switch off the sauna for at least one hour.

We recommend that you do not install a locking system on the sauna door.

Check that your electrical installation is correct before connecting your sauna.

Beware of hyperthermia, sunstroke and heatstroke, which can be caused or aggravated by failure to follow the safety instructions. Symptoms include fever, rapid pulse, dizziness, fainting, lethargy and numbness of the body or part of the body. Effects: no longer feeling the heat, ignorance of the imminent risk, loss of consciousness.

Do not use the sauna:

- Children under the age of 6. Talk to your paediatrician about whether young children should take part in sauna sessions.
- People with severe reactions to the sun's rays.
- Elderly or disabled people.
- People with a medical history such as heart disease, hypertension / hypotension, circulatory problems or diabetes without prior medical advice.
- Pregnant women. Excessive temperature can be dangerous for the foetus.
- People suffering from dehydration, open wounds, eye disease, burns or sunburn.

Do not use the sauna if you have any health problems, are taking medication or have any muscle or ligament injuries without consulting a doctor and obtaining his or her prior consent.

If you are wearing surgical implants, do not use the sauna without consulting your surgeon.

Do not use the sauna after strenuous exercise. Wait 30 minutes for your body to cool down.

Do not use the sauna for more than 40 minutes.

Do not consume alcohol or drugs before or during the session.

Do not sleep in the sauna when it is in operation.

To avoid the risk of overheating, connect your sauna to a socket with sufficient power and do not connect other electrical appliances to the same wall socket.

To avoid any risk of electric shock or damage to the sauna, do not use the sauna:

- During thunderstorms.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a qualified person.
- If the power cord is overheated, it must be checked by a qualified person.
- If you need to change a bulb, wait until the sauna is switched off and has cooled down.

Dry your hands before connecting or disconnecting the power. Never operate the sauna with wet hands or feet.

Do not frantically switch the power or heating system on and off as this may cause damage to the electrical system.

Do not attempt to repair the sauna yourself without the consent of the sauna distributor or manufacturer. Unauthorized repair attempts will void the manufacturer's warranty.

Do not use any type of detergent inside the sauna.

Do not stack or store objects inside or on top of the sauna. Do not store flammable materials or chemicals near the sauna.

Do not use benzene, alcohol, chemicals or strong cleaners on the sauna as chemicals can damage the wood and the protective coating on the wood. Do not spray water on your sauna.

Do not take a sauna under the influence of narcotics (alcohol, medication, drugs, etc.).

### **Infrared sauna**

Do not touch the infrared emitters.

Do not enter the sauna wet.

Do not dry clothes in the sauna (risk of fire).

Children aged between 6 and 16 may use the sauna provided they are under the constant supervision of a responsible adult and the temperature does not exceed 60°C (140°F).

To avoid any risk of short-circuit:

- No liquid should touch the infrared emitters.
- No hard objects should hit the emitters and risk breaking them.

### **Steam sauna and heater**

Prolonged sessions in a hot sauna cause a rise in body temperature that can be dangerous.

Keep away from stones and metal parts of the heater. They can cause burns.

Also take care not to splash water on the stones when someone is near the stove, as the boiling steam can cause burns.

Always use extreme caution when moving around the stove, as benches and floors can be slippery.

Keep children away from the stove.

Do not drop stones into the stove.

Do not wedge stones between the heating elements.

The stones must not be too tight, they must support each other without resting on the heating elements.

### **Accessories**

Only grasp accessories by the parts provided for this purpose when they are in a sauna in operation.

Only use accessories for their intended purpose.

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD DEL PRODUCTO

- Sauna -

## Información general

Instale la sauna en un terreno perfectamente nivelado.

Mantenga la sauna seca. No la utilice cerca del agua (bañera, suelo húmedo, piscina). No utilice productos de limpieza líquidos. Desenchufe la sauna antes de limpiarla y utilice un paño húmedo. Proteja el cable de alimentación de la sauna para evitar que lo pisen o lo pellizquen.

Antes de sustituir cualquier pieza, asegúrese de que sea la especificada por el fabricante o que tenga características similares a las piezas originales. Una sustitución incorrecta puede provocar un incendio, un cortocircuito o daños en la sauna. Le recomendamos encarecidamente que recurra a un técnico cualificado.

Para evitar el riesgo de quemaduras o descargas eléctricas, no utilice herramientas metálicas.

No introduzca animales en la sauna.

No deje la sauna encendida sin vigilancia.

No deje la sauna encendida durante más de 3 horas seguidas, ya que podría provocar daños prematuros en el equipo. Después de 3 horas de uso continuado, apague la sauna durante al menos una hora.

Le recomendamos que no instale un sistema de bloqueo en la puerta de la sauna.

Compruebe que la instalación eléctrica es correcta antes de conectar la sauna.

Tenga cuidado con la hipertermia, la insolación y el golpe de calor, que pueden producirse o agravarse por no seguir las instrucciones de seguridad. Los síntomas son fiebre, pulso acelerado, mareos, desmayos, letargo y entumecimiento del cuerpo o de una parte del cuerpo. Efectos: dejar de sentir el calor, desconocimiento del riesgo inminente, pérdida del conocimiento.

No utilice la sauna:

- Niños menores de 6 años. Consulte a su pediatra si los niños pequeños deben participar en sesiones de sauna.
- Personas con reacciones graves a los rayos solares.
- Personas mayores o discapacitadas.
- Personas con antecedentes médicos como cardiopatías, hipertensión / hipotensión, problemas circulatorios o diabetes sin previo aviso médico.
- Mujeres embarazadas. Una temperatura excesiva puede ser peligrosa para el feto.
- Personas que sufran deshidratación, heridas abiertas, enfermedades oculares, quemaduras o quemaduras solares.

No utilice la sauna si tiene algún problema de salud, está tomando medicación o tiene alguna lesión muscular o de ligamentos sin consultar a un médico y obtener su consentimiento previo. Si lleva implantes quirúrgicos, no utilice la sauna sin consultar a su cirujano.

No utilice la sauna después de hacer ejercicio intenso. Espere 30 minutos a que su cuerpo se enfríe.

No utilice la sauna durante más de 40 minutos.

No consuma alcohol ni drogas antes ni durante la sesión.

No duerma en la sauna cuando esté en funcionamiento.

Para evitar el riesgo de sobrecalentamiento, conecte la sauna a una toma de corriente suficientemente potente y no conecte otros aparatos eléctricos a la misma toma.

Para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica o daños en la sauna, no la utilice

- Durante tormentas eléctricas.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por una persona cualificada.
- Si el cable de alimentación está sobrecalentado, debe ser revisado por una persona cualificada.
- Si necesita cambiar una bombilla, espere a que la sauna esté apagada y se haya enfriado.

Séquese las manos antes de conectar o desconectar la alimentación. No utilice nunca la sauna con las manos o los pies mojados.

No encienda ni apague frenéticamente la sauna ni el sistema de calefacción, ya que podría dañar el sistema eléctrico.

No intente reparar la sauna usted mismo sin el consentimiento del distribuidor o del fabricante. Los intentos de reparación no autorizados anularán la garantía del fabricante.

No utilice ningún tipo de detergente en el interior de la sauna.

No apile ni almacene objetos dentro o encima de la sauna. No almacene materiales inflamables ni productos químicos cerca de la sauna.

No utilice benceno, alcohol, productos químicos ni limpiadores fuertes en la sauna, ya que los productos químicos pueden dañar la madera y su revestimiento protector. No rocíe agua sobre la sauna.

No utilice la sauna bajo los efectos de sustancias estupefacientes (alcohol, medicamentos, drogas, etc.).

### **Sauna de infrarrojos**

No toque los emisores de infrarrojos.

No entre mojado en la sauna.

No seque la ropa en la sauna (riesgo de incendio).

Los niños de entre 6 y 16 años pueden utilizar la sauna siempre que estén bajo la supervisión constante de un adulto responsable y que la temperatura no supere los 60°C (140°F).

Para evitar cualquier riesgo de cortocircuito:

- Ningún líquido debe tocar los emisores de infrarrojos.
- No golpee los emisores con objetos duros que puedan romperlos.

### **Sauna de vapor y calentador**

Las sesiones prolongadas en una sauna caliente provocan un aumento de la temperatura corporal que puede ser peligroso.

Manténgase alejado de las piedras y las partes metálicas del calentador. Pueden provocar quemaduras.

Tenga cuidado también de no salpicar agua sobre las piedras cuando alguien esté cerca de la estufa, ya que el vapor hirviendo puede provocar quemaduras.

Extreme siempre las precauciones al moverse alrededor de la estufa, ya que los bancos y el suelo pueden estar resbaladizos.

Mantenga a los niños alejados de la estufa.

No deje caer piedras dentro de la estufa.

No introduzca piedras entre las resistencias.

Las piedras no deben estar demasiado apretadas; deben apoyarse unas en otras sin descansar sobre los elementos calefactores.

### **Accesorios**

Sujete los accesorios únicamente por las piezas previstas para ello cuando se encuentren en una sauna en funcionamiento.

Utilice los accesorios únicamente para los fines previstos.



# SCHEDA DI SICUREZZA DEL PRODOTTO

- Sauna -

## Informazioni generali

Installare la sauna su un terreno perfettamente piano.

Mantenere la sauna asciutta. Non utilizzarla in prossimità di acqua (vasca da bagno, pavimento umido, piscina). Non utilizzare prodotti liquidi per la pulizia. Prima di pulire la sauna, staccare la spina e utilizzare un panno umido.

Proteggere il cavo di alimentazione della sauna per evitare che venga calpestato o schiacciato. Prima di sostituire i componenti, accertarsi che siano quelli specificati dal produttore o che abbiano caratteristiche simili a quelli originali. Una sostituzione errata può provocare incendi, cortocircuiti o danni alla sauna. Si consiglia vivamente di rivolgersi a un tecnico qualificato.

Per evitare il rischio di ustioni o scosse elettriche, non utilizzare utensili metallici.

Non introdurre animali nella sauna.

Non lasciare la sauna accesa senza sorveglianza.

Non lasciare la sauna accesa per più di 3 ore consecutive, per evitare di danneggiare prematuramente l'apparecchiatura. Dopo 3 ore di utilizzo continuo, spegnere la sauna per almeno un'ora. Si consiglia di non installare un sistema di chiusura sulla porta della sauna.

Prima di collegare la sauna, verificare che l'impianto elettrico sia corretto.

Attenzione all'ipertermia, al colpo di sole e al colpo di calore, che possono essere causati o aggravati dalla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza. I sintomi sono febbre, polso accelerato, vertigini, svenimento, letargia e intorpidimento del corpo o di una parte del corpo. Effetti: non sentire più il calore, ignorare il rischio imminente, perdita di coscienza.

Non utilizzare la sauna:

- Bambini di età inferiore ai 6 anni. Parlate con il vostro pediatra per sapere se i bambini piccoli devono partecipare alle sedute di sauna.
- Persone con gravi reazioni ai raggi solari.
- Persone anziane o disabili.
- Persone con precedenti medici, come malattie cardiache, ipertensione/ipotensione, problemi circolatori o diabete, senza aver prima consultato il medico.
- Donne in gravidanza. Una temperatura eccessiva può essere pericolosa per il feto.
- Persone che soffrono di disidratazione, ferite aperte, malattie agli occhi, ustioni o scottature.

Non utilizzare la sauna in caso di problemi di salute, assunzione di farmaci o lesioni muscolari o ai legamenti senza aver consultato un medico e averne ottenuto il consenso.

Se si indossano protesi chirurgiche, non utilizzare la sauna senza aver consultato il proprio chirurgo.

Non utilizzare la sauna dopo un esercizio fisico intenso. Attendere 30 minuti affinché il corpo si raffreddi.

Non utilizzare la sauna per più di 40 minuti.

Non consumare alcolici o droghe prima o durante la seduta.

Non dormire nella sauna quando è in funzione.

Per evitare il rischio di surriscaldamento, collegare la sauna a una presa sufficientemente potente e non collegare altri apparecchi elettrici alla stessa presa.

Per evitare il rischio di scosse elettriche o di danni alla sauna, non utilizzare la sauna:

- Durante i temporali.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da una persona qualificata.
- Se il cavo di alimentazione è surriscaldato, deve essere controllato da una persona qualificata.
- Se è necessario cambiare una lampadina, attendere che la sauna sia spenta e si sia raffreddata.

Asciugarsi le mani prima di collegare o scollegare l'alimentazione. Non utilizzare mai la sauna con le mani o i piedi bagnati.

Non accendere e spegnere freneticamente l'impianto di alimentazione o di riscaldamento per non danneggiare l'impianto elettrico.



Non tentare di riparare la sauna da soli senza il consenso del distributore o del produttore della sauna. I tentativi di riparazione non autorizzati annullano la garanzia del produttore.

Non utilizzare alcun tipo di detergente all'interno della sauna.

Non impilare o riporre oggetti all'interno o sopra la sauna. Non conservare materiali infiammabili o sostanze chimiche vicino alla sauna.

Non utilizzare benzene, alcol, prodotti chimici o detersivi forti sulla sauna, poiché i prodotti chimici possono danneggiare il legno e il rivestimento protettivo del legno. Non spruzzare acqua sulla sauna.

Non fare la sauna sotto l'effetto di sostanze stupefacenti (alcol, farmaci, droghe, ecc.).

### **Sauna a infrarossi**

Non toccare gli irraggiatori a infrarossi.

Non entrare nella sauna bagnati.

Non asciugare i vestiti nella sauna (rischio di incendio).

I bambini di età compresa tra i 6 e i 16 anni possono utilizzare la sauna a condizione che siano sotto la costante sorveglianza di un adulto responsabile e che la temperatura non superi i 60°C (140°F).

Per evitare il rischio di cortocircuito:

- Nessun liquido deve toccare gli irraggiatori a infrarossi.
- Nessun oggetto duro deve colpire gli irraggiatori con il rischio di romperli.

### **Sauna a vapore e riscaldatore**

Sessioni prolungate in una sauna calda provocano un aumento della temperatura corporea che può essere pericoloso.

Tenersi lontani dalle pietre e dalle parti metalliche del riscaldatore. Possono causare ustioni.

Fate inoltre attenzione a non spruzzare acqua sulle pietre quando qualcuno è vicino alla stufa, poiché il vapore bollente può causare ustioni.

Prestare sempre la massima attenzione quando ci si muove intorno alla stufa, poiché i banchi e i pavimenti possono essere scivolosi.

Tenere i bambini lontani dalla stufa.

Non far cadere pietre nella stufa.

Non incastrare le pietre tra gli elementi riscaldanti.

Le pietre non devono essere troppo strette; devono sostenersi l'una con l'altra senza poggiare sugli elementi riscaldanti.

### **Accessori**

Afferrare gli accessori con le apposite parti solo quando si trovano in una sauna in funzione.

Utilizzare gli accessori solo per lo scopo per cui sono stati progettati.

# SICHERHEITSDATENBLATT PRODUKT

- Sauna -

## Allgemeines

Stellen Sie die Sauna auf einem vollkommen ebenen Boden auf.

Die Sauna muss trocken bleiben. Benutzen Sie sie nicht in der Nähe einer Wasserstelle (Badewanne, feuchter Boden, Schwimmbad). Verwenden Sie keine flüssigen Reinigungsmittel. Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker der Sauna aus der Steckdose und verwenden Sie ein feuchtes Tuch. Schützen Sie das Stromkabel der Sauna, um zu verhindern, dass darauf getreten oder es eingeklemmt wird.

Bevor Sie bestimmte Teile austauschen, vergewissern Sie sich, dass sie vom Hersteller angegeben sind oder ähnliche Eigenschaften wie die Originalteile haben. Ein unsachgemäßer Austausch kann zu einem Brand, einem Kurzschluss oder einer Beschädigung der Sauna führen. Wir empfehlen Ihnen dringend, einen qualifizierten Techniker zu beauftragen.

Um die Gefahr von Verbrennungen oder elektrischen Schlägen zu vermeiden, sollten Sie keine Metallwerkzeuge verwenden.

Bringen Sie keine Tiere in die Sauna.

Lassen Sie die Sauna nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.

Lassen Sie die Sauna nicht länger als 3 Stunden am Stück eingeschaltet, da dies zu einer vorzeitigen Beschädigung der Geräte führen kann. Schalten Sie die Sauna nach 3 Stunden Dauerbetrieb für mindestens eine Stunde aus.

Wir empfehlen Ihnen, kein Schließsystem an der Saunatur anzubringen.

Überprüfen Sie die Konformität Ihrer Elektroinstallation, bevor Sie Ihre Sauna elektrisch anschließen.

Achten Sie auf Hyperthermie, Sonnenstich und Hitzschlag, die durch die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise hervorgerufen oder verstärkt werden können. Die Symptome sind Fieber, erhöhter Puls, Schwindel, Ohnmacht, Lethargie, Taubheit des Körpers oder eines Körperteils. Auswirkungen: Die Hitze nicht mehr wahrnehmen, Unwissenheit über die drohende Gefahr, Bewusstlosigkeit.

Dürfen die Sauna nicht benutzen:

- Kinder unter 6 Jahren. Besprechen Sie die mögliche Teilnahme von Kleinkindern an Saunagängen mit einem Kinderarzt.
- Personen mit starken Reaktionen auf Sonnenstrahlen.
- Ältere oder behinderte Personen.
- Personen mit Vorerkrankungen wie Herzerkrankungen, hohem/niedrigem Blutdruck, Durchblutungsstörungen oder Diabetes ohne vorherige ärztliche Beratung.
- Frauen, die schwanger sind. Eine zu hohe Temperatur kann für den Fötus gefährlich sein.
- Personen, die an Dehydrierung, offenen Wunden, Augenkrankheiten, Verbrennungen oder Sonnenbrand leiden.

Bei gesundheitlichen Problemen, Medikamenteneinnahme, Muskel- oder Bänderverletzungen sollten Sie die Sauna nicht ohne vorherige Konsultation und Zustimmung eines Arztes benutzen. Wenn Sie ein chirurgisches Implantat tragen, benutzen Sie die Sauna nicht ohne vorherige Konsultation und Zustimmung des Chirurgen.

Benutzen Sie die Sauna nicht nach einer intensiven Anstrengung. Warten Sie 30 Minuten, bis Ihr Körper abgekühlt ist.

Führen Sie keine Saunagänge durch, die länger als 40 Minuten dauern.

Nehmen Sie vor oder während des Saunagangs keinen Alkohol oder Drogen zu sich.

Schlafen Sie nicht in der Sauna, wenn diese in Betrieb ist.

Um Überhitzungsgefahr zu vermeiden, schließen Sie Ihre Sauna an eine ausreichend starke Steckdose an und schließen Sie keine anderen elektrischen Geräte an dieselbe Steckdose an.

Um die Gefahr eines Stromschlags oder einer Beschädigung der Sauna zu vermeiden, sollten Sie die Sauna nicht benutzen :

- Bei Gewitter.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von einer qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Wenn das Stromkabel überhitzt ist, muss es von einer qualifizierten Person überprüft werden.
- Wenn Sie eine Glühbirne auswechseln müssen, warten Sie, bis die Sauna ausgeschaltet ist und sich abkühlt.

Trocknen Sie Ihre Hände ab, bevor Sie den Strom einstecken oder abziehen. Handeln Sie niemals mit nassen Händen oder Füßen.

Schalten Sie den Strom oder das Heizsystem nicht hektisch ein und aus, da dies zu Schäden am elektrischen System führen kann.

Versuchen Sie nicht, die Sauna selbst zu reparieren, ohne die Zustimmung des Händlers oder des Saunaherstellers einzuholen. Bei nicht autorisierten Reparaturversuchen erlischt die Garantie des Herstellers.

Verwenden Sie im Inneren der Sauna keine Reinigungsmittel jeglicher Art.

Stapeln oder lagern Sie keine Gegenstände in oder auf der Sauna. Lagern Sie keine brennbaren Materialien oder Chemikalien in der Nähe der Sauna.

Verwenden Sie kein Benzol, Alkohol, Chemikalien oder starke Reinigungsmittel auf der Sauna, da die Chemikalien das Holz und die Schutzschicht auf dem Holz beschädigen können. Besprühen Sie Ihre Sauna nicht mit Wasser.

Saunieren Sie nicht unter dem Einfluss narkotisierender Produkte (Alkohol, Medikamente, Drogen usw.).

### **Infrarot-Sauna**

Berühren Sie die Infrarotstrahler nicht.

Betreten Sie die Sauna nicht nass.

Trocknen Sie keine Wäsche in der Sauna (Brandgefahr).

Kinder zwischen 6 und 16 Jahren dürfen die Sauna benutzen, wenn sie unter ständiger Aufsicht eines verantwortlichen Erwachsenen stehen und die Temperatur 60 °C (140 °F) nicht überschreitet.

Um die Gefahr von Kurzschlüssen zu vermeiden :

- Keine Flüssigkeit darf die Infrarotstrahler berühren.
- Es dürfen keine harten Gegenstände gegen die Strahler stoßen, die diese zerbrechen könnten.

### **Dampfsauna und Ofen**

Längere Besuche in einer heißen Sauna führen zu einem Anstieg der Körpertemperatur, der gefährlich sein kann.

Halten Sie sich von Steinen und Metallteilen des Saunaofens fern. Sie können Verbrennungen verursachen.

Achten Sie auch darauf, kein Wasser auf die Steine zu spritzen, wenn sich jemand in der Nähe des Ofens befindet, da der kochende Dampf Verbrennungen verursachen kann.

Bewegen Sie sich immer mit äußerster Vorsicht, da die Bänke und der Boden rutschig sein können. Halten Sie Kinder vom Kaminofen fern.

Lassen Sie keine Steine in den Ofen fallen.

Klemmen Sie die Steine nicht zwischen den Heizstäben ein.

Die Steine dürfen nicht zu eng gepackt werden, sondern müssen sich gegenseitig stützen, ohne auf den Widerständen zu liegen.

### **Zubehör**

Fassen Sie das Zubehör nur an den dafür vorgesehenen Teilen an, wenn es sich in einer laufenden Sauna befindet.

Verwenden Sie das Zubehör nur für den vorgesehenen Zweck.

# VEILIGHEIDSINFORMATIEBLAD

- Sauna -

## Algemene informatie

Installeer de sauna op een perfect vlakke ondergrond.

Houd de sauna droog. Gebruik hem niet in de buurt van water (badkuip, vochtige vloer, zwembad). Gebruik geen vloeibare schoonmaakmiddelen. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de sauna schoonmaakt en gebruik een vochtige doek.

Bescherm het netsnoer van de sauna tegen trappen of knellen.

Controleer voordat u onderdelen vervangt of deze zijn gespecificeerd door de fabrikant of dezelfde eigenschappen hebben als de originele onderdelen. Onjuiste vervanging kan leiden tot brand, kortsluiting of schade aan de sauna. Wij raden u ten sterkste aan een gekwalificeerde technicus in te schakelen.

Gebruik geen metalen gereedschappen om het risico op brandwonden of elektrische schokken te vermijden.

Plaats geen dieren in de sauna.

Laat de sauna niet zonder toezicht aanstaan.

Laat de sauna niet langer dan 3 uur achtereen aanstaan, omdat dit voortijdige schade aan de apparatuur kan veroorzaken. Zet de sauna na 3 uur onafgebroken gebruik minstens een uur uit.

Wij raden u aan geen vergrendelingssysteem op de saunadeur te installeren.

Controleer of uw elektrische installatie correct is voordat u uw sauna aansluit.

Pas op voor hyperthermie, zonnesteek en hitteberoerte, die kunnen worden veroorzaakt of verergerd door het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies. Symptomen zijn koorts, snelle pols, duizeligheid, flauwvallen, lusteloosheid en gevoelloosheid van het lichaam of lichaamsdeel. Gevolgen: de warmte niet meer voelen, onwetendheid van het dreigende risico, bewustzijnsverlies.

Gebruik de sauna niet:

- Kinderen jonger dan 6 jaar. Overleg met uw kinderarts of jonge kinderen aan saunabezoeken moeten deelnemen.
- Mensen met ernstige reacties op zonnestralen.
- Ouderen of mensen met een handicap.
- Mensen met een medische voorgeschiedenis zoals hartaandoeningen, hypertensie / hypotensie, problemen met de bloedsomloop of diabetes zonder voorafgaand medisch advies.
- Zwangere vrouwen. Een te hoge temperatuur kan gevaarlijk zijn voor de foetus.
- Mensen die lijden aan uitdroging, open wonden, oogaandoeningen, brandwonden of zonnebrand.

Gebruik de sauna niet als u gezondheidsproblemen hebt, medicijnen gebruikt of spier- of gewrichtsletsels hebt zonder eerst een arts te raadplegen en zijn of haar toestemming te krijgen.

Als u chirurgische implantaten draagt, gebruik de sauna dan niet zonder overleg met uw chirurg.

Gebruik de sauna niet na een zware inspanning. Wacht 30 minuten tot uw lichaam is afgekoeld.

Gebruik de sauna niet langer dan 40 minuten.

Gebruik geen alcohol of drugs voor of tijdens de sessie.

Slaap niet in de sauna als deze in werking is.

Sluit uw sauna aan op een stopcontact met voldoende vermogen en sluit geen andere elektrische apparaten aan op hetzelfde stopcontact om het risico van oververhitting te voorkomen.

Gebruik de sauna niet om het risico van elektrische schokken of schade aan de sauna te voorkomen:

- Tijdens onweer.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het door een gekwalificeerd persoon worden vervangen.
- Als het netsnoer oververhit is, moet het door een gekwalificeerd persoon worden gecontroleerd.
- Als u een lamp moet vervangen, wacht dan tot de sauna is uitgeschakeld en afgekoeld.

Droog uw handen voordat u de stroom aansluit of loskoppelt. Bedien de sauna nooit met natte handen of voeten.

Zet de stroom of het verwarmingssysteem niet te snel aan en uit, dit kan schade aan het elektrische systeem veroorzaken.

Probeer de sauna niet zelf te repareren zonder toestemming van de saunadistributeur of fabrikant. Ongeoorloofde reparatiepogingen maken de garantie van de fabrikant ongeldig.

Gebruik geen schoonmaakmiddelen in de sauna.

Stapel of bewaar geen voorwerpen in of op de sauna. Bewaar geen brandbare materialen of chemicaliën in de buurt van de sauna.

Gebruik geen wasbenzine, alcohol, chemicaliën of sterke schoonmaakmiddelen op de sauna, omdat chemicaliën het hout en de beschermende coating op het hout kunnen beschadigen. Spuit geen water op uw sauna.

Neem geen sauna onder invloed van verdovende middelen (alcohol, medicijnen, drugs, enz.).

### **Infraroodsauna**

Raak de infraroodstralers niet aan.

Ga niet nat de sauna in.

Droog uw kleding niet in de sauna (brandgevaar).

Kinderen tussen 6 en 16 jaar mogen de sauna gebruiken op voorwaarde dat ze onder voortdurend toezicht van een verantwoordelijke volwassene staan en de temperatuur niet hoger is dan 60°C (140°F).

Om elk risico van kortsluiting te vermijden:

- Er mag geen vloeistof in aanraking komen met de infraroodstralers.
- Harde voorwerpen mogen de stralers niet raken en kunnen ze breken.

### **Stoomsauna en kachel**

Langdurige sessies in een hete sauna veroorzaken een stijging van de lichaamstemperatuur die gevaarlijk kan zijn.

Blijf uit de buurt van stenen en metalen onderdelen van de kachel. Deze kunnen brandwonden veroorzaken.

Zorg er ook voor dat er geen water op de stenen spat als iemand in de buurt van de kachel is, want de kokende stoom kan brandwonden veroorzaken.

Wees altijd uiterst voorzichtig als u zich rondom de kachel beweegt, omdat banken en vloeren glad kunnen zijn.

Houd kinderen uit de buurt van de brander.

Laat geen stenen in de brander vallen.

Klem geen stenen tussen de verwarmingselementen.

De stenen mogen niet te dicht op elkaar zitten, ze moeten elkaar ondersteunen zonder op de verwarmingselementen te rusten.

### **Accessoires**

Pak accessoires alleen vast aan de daarvoor bestemde onderdelen als ze in een werkende sauna zitten.

Gebruik accessoires alleen waarvoor ze bedoeld zijn.

# KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU

- Sauna -

## Informacje ogólne

Saunę należy zainstalować na idealnie równym podłożu.

Sauna powinna być sucha. Nie używaj jej w pobliżu wody (wanna, wilgotna podłoga, basen). Nie używaj płynnych środków czyszczących. Przed czyszczeniem odłącz saunę od zasilania i użyj wilgotnej szmatki.

Przewód zasilający sauny należy chronić przed nadepnięciem lub przytrzaśnięciem.

Przed wymianą jakichkolwiek części należy upewnić się, że są one określone przez producenta lub mają podobne właściwości do części oryginalnych. Nieprawidłowa wymiana może spowodować pożar, zwarcie lub uszkodzenie sauny. Zdecydowanie zalecamy wezwanie wykwalifikowanego technika.

Aby uniknąć ryzyka poparzenia lub porażenia prądem, nie należy używać metalowych narzędzi.

Nie należy umieszczać zwierząt w saunie.

Nie pozostawiaj włączonej sauny bez nadzoru.

Nie pozostawiaj włączonej sauny na dłużej niż 3 godziny, ponieważ może to spowodować przedwczesne uszkodzenie sprzętu. Po 3 godzinach ciągłego użytkowania należy wyłączyć saunę na co najmniej godzinę.

Zalecamy, aby nie instalować blokady na drzwiach sauny.

Przed podłączeniem sauny należy sprawdzić, czy instalacja elektryczna jest prawidłowa.

Należy uważać na hipertermię, udar słoneczny i udar cieplny, które mogą być spowodowane lub nasilone przez nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa. Objawy obejmują gorączkę, przyspieszony puls, zawroty głowy, omdlenia, senność i drętwienie ciała lub jego części. Skutki: brak odczuwania ciepła, nieświadomość bezpośredniego zagrożenia, utrata przytomności.

Nie należy korzystać z sauny:

- Dzieci w wieku poniżej 6 lat. Porozmawiaj ze swoim pediatrą o tym, czy małe dzieci powinny brać udział w sesjach w saunie.
- Osoby z silną reakcją na promienie słoneczne.
- Osoby starsze lub niepełnosprawne.
- Osoby z chorobami serca, nadciśnieniem / niedociśnieniem, problemami z krążeniem lub cukrzycą bez wcześniejszej konsultacji lekarskiej.
- Kobiety w ciąży. Zbyt wysoka temperatura może być niebezpieczna dla płodu.
- Osoby cierpiące na odwodnienie, otwarte rany, choroby oczu, oparzenia lub poparzenia słoneczne.

Nie korzystaj z sauny, jeśli masz jakiegokolwiek problemy zdrowotne, przyjmujesz leki lub masz jakiegokolwiek urazy mięśni lub więzadeł bez konsultacji z lekarzem i uzyskania jego uprzedniej zgody.

W przypadku noszenia implantów chirurgicznych nie należy korzystać z sauny bez konsultacji z chirurgiem.

Nie należy korzystać z sauny po intensywnym wysiłku fizycznym. Należy odczekać 30 minut, aż ciało ostygnie.

Nie korzystaj z sauny dłużej niż 40 minut.

Nie spożywaj alkoholu ani narkotyków przed sesją ani w jej trakcie.

Nie wolno spać w saunie podczas jej działania.

Aby uniknąć ryzyka przegrzania, należy podłączyć saunę do gniazdka o wystarczającej mocy i nie podłączać innych urządzeń elektrycznych do tego samego gniazdka.

Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem lub uszkodzenia sauny, nie należy korzystać z sauny:

- Podczas burzy.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez wykwalifikowaną

osobę.

- Jeśli przewód zasilający jest przegrzany, musi zostać sprawdzony przez wykwalifikowaną osobę.
- Jeśli konieczna jest wymiana żarówki, należy poczekać, aż sauna zostanie wyłączona i ostygnie.

Przed podłączeniem lub odłączeniem zasilania należy osuszyć ręce. Nigdy nie używaj sauny z mokrymi dłońmi lub stopami.

Nie należy gorączkowo włączać i wyłączać zasilania lub systemu ogrzewania, ponieważ może to spowodować uszkodzenie instalacji elektrycznej.

Nie próbuj samodzielnie naprawiać sauny bez zgody dystrybutora lub producenta. Nieautoryzowane próby naprawy spowodują utratę gwarancji producenta.

Wewnątrz sauny nie wolno używać żadnych detergentów.

Nie układaj ani nie przechowuj przedmiotów wewnątrz lub na górze sauny. W pobliżu sauny nie wolno przechowywać łatwopalnych materiałów ani chemikaliów.

Nie używaj benzenu, alkoholu, chemikaliów ani silnych środków czyszczących na saunie, ponieważ chemikalia mogą uszkodzić drewno i powłokę ochronną na drewnie. Nie należy spryskiwać sauny wodą.

Nie korzystaj z sauny pod wpływem środków odurzających (alkoholu, leków, narkotyków itp.).

### **Sauna na podczerwień**

Nie dotykaj emiterów podczerwieni.

Nie wolno wchodzić do sauny mokrym.

Nie suszyć ubrań w saunie (ryzyko pożaru).

Dzieci w wieku od 6 do 16 lat mogą korzystać z sauny pod warunkiem, że znajdują się pod stałym nadzorem odpowiedzialnej osoby dorosłej, a temperatura nie przekracza 60°C (140°F).

Aby uniknąć ryzyka zwarcia:

- Żaden płyn nie powinien dotykać emiterów podczerwieni.
- Żadne twarde przedmioty nie powinny uderzać w emitery, grożąc ich uszkodzeniem.

### **Sauna parowa i grzejnik**

Długotrwałe sesje w gorącej saunie powodują wzrost temperatury ciała, który może być niebezpieczny.

Należy trzymać się z dala od kamieni i metalowych części grzejnika. Mogą one spowodować oparzenia.

Należy również uważać, aby nie chlapać wodą na kamienie, gdy ktoś znajduje się w pobliżu pieca, ponieważ wrząca para może spowodować oparzenia.

Podczas poruszania się wokół pieca należy zawsze zachować szczególną ostrożność, ponieważ ławki i podłogi mogą być śliskie.

Dzieci należy trzymać z dala od pieca.

Nie wolno wrzucać kamieni do pieca.

Nie należy umieszczać kamieni pomiędzy elementami grzejnymi.

Kamienie nie mogą być zbyt ciasno upakowane; muszą wspierać się nawzajem, nie opierając się o elementy grzejne.

### **Akcesoria**

Akcesoria należy chwycić za przewidziane do tego celu części wyłącznie wtedy, gdy znajdują się one w działającej saunie.

Akcesoriów należy używać wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem.



# PRODUKTSÄKERHETS DATABLAD

## - Bastu -

### Allmän information om bastun

Installera bastun på ett helt plant underlag.

Håll bastun torr. Använd den inte i närheten av vatten (badkar, fuktigt golv, simbassäng). Använd inte flytande rengöringsmedel. Dra ur kontakten till bastun före rengöring och använd en fuktig trasa.

Skydda bastuns nätsladd så att den inte trampas på eller kläms.

Innan du byter ut några delar, se till att de är specificerade av tillverkaren eller har liknande egenskaper som originaldelarna. Felaktigt byte kan leda till brand, kortslutning eller skador på bastun. Vi rekommenderar starkt att du tillkallar en kvalificerad tekniker.

Använd inga metallverktyg för att undvika risken för brännskador eller elektriska stötar.

Placera inte djur i bastun.

Lämna inte bastun påslagen utan uppsikt.

Låt inte bastun vara påslagen mer än 3 timmar i taget, eftersom det kan leda till att utrustningen skadas i förtid. Efter 3 timmars kontinuerlig användning ska bastun stängas av i minst en timme.

Vi rekommenderar att du inte monterar något låssystem på bastudörren.

Kontrollera att din elinstallation är korrekt innan du ansluter bastun.

Se upp för överhettning, solsting och värmeslag, som kan orsakas eller förvärras av att säkerhetsanvisningarna inte följs. Symtom: feber, snabb puls, yrsel, svimning, slöhet och domningar i hela eller delar av kroppen. Effekter: ingen värmekänsla längre, okunnighet om den överhängande risken, medvetlöshet.

Använd inte bastun:

- Barn under 6 års ålder. Prata med din barnläkare om huruvida små barn bör delta i bastubad.
- Personer som reagerar kraftigt på solens strålar.
- Äldre eller funktionshindrade personer.
- Personer med sjukdomshistoria såsom hjärtsjukdom, högt blodtryck/hypotension, cirkulationsproblem eller diabetes utan föregående medicinsk rådgivning.
- Gravida kvinnor. För hög temperatur kan vara farligt för fostret.
- Personer som lider av uttorkning, öppna sår, ögonsjukdomar, brännskador eller solbränna.
- Använd inte bastun om du har hälsoproblem, tar mediciner eller har muskel- eller ledbandsskador utan att först rådfråga läkare och få dennes godkännande.

Om du bär kirurgiska implantat ska du inte använda bastun utan att rådgöra med din kirurg.

Använd inte bastun efter ansträngande träning. Vänta 30 minuter tills kroppen har svalnat.

Använd inte bastun i mer än 40 minuter.

Konsumera inte alkohol eller droger före eller under bastubadandet.

Sov inte i bastun när den är i drift.

För att undvika risk för överhettning ska bastun anslutas till ett tillräckligt kraftfullt eluttag och inga andra elektriska apparater får anslutas till samma eluttag.

För att undvika risk för elstötar eller skador på bastun, använd inte bastun:

- Under åskväder.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av en behörig person.
- Om nätsladden är överhettad måste den kontrolleras av en behörig person.
- Om du behöver byta en glödlampa ska du vänta tills bastun är avstängd och har svalnat.

Torka händerna innan du kopplar in eller ur strömmen. Använd aldrig bastun med våta händer eller fötter.

Slå inte på och av strömmen eller värmesystemet i panik, eftersom det kan orsaka skador på elsystemet.

Försök inte att reparera bastun själv utan att ha fått tillstånd av bastuns återförsäljare eller tillverkare. Otillåtna reparationsförsök gör att tillverkarens garanti upphör att gälla.

Använd inte någon typ av rengöringsmedel i bastun.

Stapla eller förvara inte föremål inuti eller ovanpå bastun. Förvara inte lättantändliga material eller kemikalier i närheten av bastun.

Använd inte bensen, alkohol, kemikalier eller starka rengöringsmedel på bastun eftersom kemikalier kan skada träet och träets skyddsbeläggning. Spruta inte vatten på bastun.

Bada inte bastu under påverkan av narkotiska preparat (alkohol, mediciner, droger etc.).

### **Infraröd bastu**

Rör inte vid de infraröda sändarna.

Gå inte in i bastun om du är våt.

Torka inte kläder i bastun (brandrisk).

Barn mellan 6 och 16 år får använda bastun under förutsättning att de står under ständig uppsikt av en ansvarig vuxen och att temperaturen inte överstiger 60°C (140°F).

För att undvika risk för kortslutning:

- Ingen vätska får komma i kontakt med de infraröda sändarna.
- Inga hårda föremål får träffa strålkastarna och riskera att de går sönder.

### **Ångbastu och bastuaggregat**

Långvariga pass i en varm bastu orsakar en höjning av kroppstemperaturen som kan vara farlig. Håll dig borta från stenar och metalldelar i aggregatet. De kan orsaka brännskador.

Se också till att inte stänka vatten på stenarna när någon befinner sig nära kaminen, eftersom den kokande ångan kan orsaka brännskador.

Var alltid mycket försiktig när du rör dig runt kaminen, eftersom bänkar och golv kan vara hala. Håll barn borta från spisen.

Tappa inte stenar i kaminen.

Kila inte fast stenar mellan värmeelementen.

Stenarna får inte ligga för tätt, de måste stödja varandra utan att vila på värmeelementen.

### **Tillbehör**

Fäst tillbehören endast med de delar som är avsedda för detta ändamål när de befinner sig i en bastu som är i drift.

Använd endast tillbehören för det ändamål de är avsedda för.

# FIȘA TEHNICĂ DE SIGURANȚĂ A PRODUSULUI

- Saună -

## Informații generale

Instalați sauna pe un teren perfect plan.

Păstrați sauna uscată. Nu o utilizați în apropierea apei (cadă, podea umedă, piscină). Nu utilizați produse de curățare lichide. Deconectați sauna înainte de curățare și folosiți o cârpă umedă.

Protejați cablul de alimentare al saunei să nu fie călcat sau ciupit.

Înainte de a înlocui orice piese, asigurați-vă că acestea sunt specificate de producător sau au caracteristici similare cu piesele originale. Înlocuirea incorectă poate duce la incendiu, scurtcircuit sau deteriorarea saunei. Vă recomandăm insistent să apelați la un tehnician calificat.

Pentru a evita riscul de arsuri sau șocuri electrice, nu utilizați niciun instrument metalic.

Nu introduceți animale în saună.

Nu lăsați sauna pornită nesupravegheată.

Nu lăsați sauna pornită pentru mai mult de 3 ore la rând, deoarece acest lucru poate provoca deteriorarea prematură a echipamentului. După 3 ore de utilizare continuă, opriți sauna timp de cel puțin o oră.

Vă recomandăm să nu instalați un sistem de blocare pe ușa saunei.

Verificați dacă instalația electrică este corectă înainte de a conecta sauna.

Feriți-vă de hipertermie, insolație și insolație, care pot fi cauzate sau agravate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță. Simptomele includ febră, puls rapid, amețeli, leșin, letargie și amorțeală a corpului sau a unei părți a corpului. Efecte: nu se mai simte căldura, ignorarea riscului iminent, pierderea cunoștinței.

Nu folosiți sauna:

- Copii sub vârsta de 6 ani. Discutați cu medicul pediatru dacă copiii mici ar trebui să ia parte la sesiuni de saună.
- Persoanele cu reacții severe la razele soarelui.
- Persoanele în vârstă sau cu handicap.
- Persoanele cu antecedente medicale, cum ar fi boli de inimă, hipertensiune / hipotensiune arterială, probleme circulatorii sau diabet, fără un sfat medical prealabil.
- Femeile însărcinate. Temperatura excesivă poate fi periculoasă pentru făt.
- Persoanele care suferă de deshidratare, răni deschise, boli oculare, arsuri sau arsuri solare.

Nu utilizați sauna dacă aveți probleme de sănătate, luați medicamente sau aveți leziuni musculare sau ale ligamentelor fără să consultați un medic și să obțineți acordul prealabil al acestuia.

Dacă purtați implanturi chirurgicale, nu utilizați sauna fără să vă consultați chirurgul.

Nu utilizați sauna după o activitate fizică intensă. Așteptați 30 de minute pentru ca organismul dumneavoastră să se răcească.

Nu utilizați sauna pentru mai mult de 40 de minute.

Nu consumați alcool sau droguri înainte sau în timpul ședinței.

Nu dormiți în saună atunci când aceasta este în funcțiune.

Pentru a evita riscul de supraîncălzire, conectați sauna la o priză suficient de puternică și nu conectați alte aparate electrice la aceeași priză.

Pentru a evita orice risc de șoc electric sau de deteriorare a saunei, nu utilizați sauna:

- În timpul furtunilor.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de o persoană calificată.
- Dacă cablul de alimentare este supraîncălzit, acesta trebuie verificat de o persoană calificată.
- Dacă trebuie să schimbați un bec, așteptați până când sauna este oprită și s-a răcit.

Uscați-vă mâinile înainte de a conecta sau deconecta alimentarea. Nu folosiți niciodată sauna cu mâinile sau picioarele ude.

Nu porniți și nu opriți în mod frenetic alimentarea sau sistemul de încălzire, deoarece acest lucru poate provoca deteriorarea sistemului electric.

Nu încercați să reparați singur sauna fără acordul distribuitorului sau al producătorului saunei. Încercările neautorizate de reparare vor anula garanția producătorului.

Nu utilizați niciun tip de detergent în interiorul saunei.

Nu stivuiți sau depozitați obiecte în interiorul sau deasupra saunei. Nu depozitați materiale inflamabile sau substanțe chimice în apropierea saunei.

Nu utilizați benzen, alcool, substanțe chimice sau detergenți puternici pe saună, deoarece substanțele chimice pot deteriora lemnul și stratul protector de pe lemn. Nu pulverizați apă pe saună.

Nu luați o saună sub influența narcoticelor (alcool, medicamente, droguri etc.).

### **Saună cu infraroșu**

Nu atingeți emițătoarele în infraroșu.

Nu intrați în saună uzi.

Nu uscați hainele în saună (risc de incendiu).

Copiii cu vârste cuprinse între 6 și 16 ani pot utiliza sauna cu condiția să fie sub supravegherea permanentă a unui adult responsabil, iar temperatura să nu depășească 60°C (140°F).

Pentru a evita orice risc de scurtcircuit:

- Niciun lichid nu trebuie să atingă emițătoarele infraroșii.
- Niciun obiect dur nu trebuie să lovească emițătoarele cu riscul de a le sparge.

### **Saună cu aburi și încălzitor**

Ședințele prelungite într-o saună fierbinte determină o creștere a temperaturii corpului care poate fi periculoasă.

Țineți-vă departe de pietre și de părțile metalice ale încălzitorului. Acestea pot provoca arsuri.

De asemenea, aveți grijă să nu stropiți cu apă pietrele atunci când cineva se află lângă sobă, deoarece aburul clocotitor poate provoca arsuri.

Aveți întotdeauna mare grijă când vă deplasați în jurul sobei, deoarece băncile și podelele pot fi alunecoase.

Țineți copiii departe de sobă.

Nu aruncați pietre în sobă.

Nu prindeți pietre între elementele de încălzire.

Pietrele nu trebuie să fie prea strânse; ele trebuie să se susțină reciproc fără a se sprijini pe elementele de încălzire.

### **Accesorii**

Prindeți accesoriile numai de piesele prevăzute în acest scop atunci când acestea se află într-o saună în funcțiune.

Utilizați accesoriile numai în scopul pentru care au fost concepute.

# TERMÉKBIZTONSÁGI ADATLAP

- Szauna -

## Általános információk

A szaunát tökéletesen vízszintes talajra telepítse.

Tartsa a szaunát szárazon. Ne használja víz közelében (fürdőkád, nedves padló, úszómedence). Ne használjon folyékony tisztítószeret. Tisztítás előtt húzza ki a szaunát a konnektorból, és használjon nedves ruhát.

Óvja a szauna tápkábelét attól, hogy rálépjenek vagy becsípjék.

Mielőtt bármilyen alkatrészt kicserélne, győződjön meg arról, hogy a gyártó által előírt vagy az eredeti alkatrészekhez hasonló tulajdonságokkal rendelkezik. A helytelen csere tűz, rövidzárlat vagy a szauna károsodását eredményezheti. Erősen javasoljuk, hogy hívjon hozzá szakképzett szakembert.

Az égési sérülések vagy áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne használjon fémszerszámokat.

Ne tegyen állatokat a szaunába.

Ne hagyja a szaunát felügyelet nélkül bekapcsolva.

Ne hagyja a szaunát 3 óránál hosszabb ideig bekapcsolva, mert ez a berendezés idő előtti károsodását okozhatja. 3 óra folyamatos használat után legalább egy órára kapcsolja ki a szaunát.

Javasoljuk, hogy a szauna ajtajára ne szereljen zárrendszert.

A szauna csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az elektromos szerelés megfelelő-e.

Óvakodjon a hipertermia, a napszúrás és a hőségvesztés veszélyétől, amelyeket a biztonsági utasítások be nem tartása okozhat vagy súlyosbíthat. A tünetek közé tartozik a láz, a szapora pulzus, a szédülés, az ájulás, a letargia és a test vagy testrész zsibbadása. Hatások: a hőérzet megszűnése, a közvetlen veszély tudatlansága, eszméletvesztés.

Ne használja a szaunát:

- Gyermekek 6 éves kor alatt. Beszéljen gyermekorvosával arról, hogy kisgyermekek részt vehetnek-e szaunázásban.
- A napsugárzásra súlyosan reagáló személyek.
- Idős vagy fogyatékkal élő személyek.
- Előzetes orvosi tanácsadás nélkül olyan személyek, akiknek a kórtörténetében szívbetegség, magas vérnyomás/hipotenzió, keringési problémák vagy cukorbetegség szerepel.
- Terhes nők. A túlzott hőmérséklet veszélyes lehet a magzatra.
- Kiszáradásban, nyílt sebekben, szembetegségben, égési sérülésekben vagy napégésben szenvedő személyek.

Ne használja a szaunát, ha bármilyen egészségügyi problémája van, gyógyszert szed, vagy izom- vagy szalagsérülése van, anélkül, hogy orvosával konzultálna és előzetes beleegyezését kérné.

Ha sebészeti implantátumokat visel, ne használja a szaunát anélkül, hogy konzultálna a sebészével.

Ne használja a szaunát megerőltető testmozgás után. Várjon 30 percet, amíg a teste lehül.

Ne használja a szaunát 40 percnél tovább.

Ne fogyasszon alkoholt vagy kábítószerrel a szaunázás előtt vagy közben.

Működés közben ne aludjon a szaunában.

A túlmelegedés veszélyének elkerülése érdekében csatlakoztassa a szaunát megfelelően erős konnektorba, és ne csatlakoztasson más elektromos készülékeket ugyanabba a konnektorba.

Az áramütés vagy a szauna károsodásának elkerülése érdekében ne használja a szaunát:

- Zivatar idején.
- Ha a tápkábel megsérült, azt szakképzett személynek kell kicserélnie.
- Ha a tápkábel túlmelegedett, azt szakképzett személynek kell ellenőriznie.
- Ha ki kell cserélni egy izzót, várjon, amíg a szauna ki van kapcsolva és lehül.

Szárítsa meg a kezét, mielőtt csatlakoztatja vagy leválasztja az áramot. Soha ne működtesse a

szaunát nedves kézzel vagy lábbal.

Ne kapcsolja be és ki hektikusan az áramellátást vagy a fűtési rendszert, mert ez károsíthatja az elektromos rendszert.

Ne próbálja meg saját maga megjavítani a szaunát a szauna forgalmazójának vagy gyártójának beleegyezése nélkül. Az engedély nélküli javítási kísérletek a gyártó garanciáját érvénytelenítik. Ne használjon semmilyen tisztítószeret a szauna belsejében.

Ne halmozzon vagy tároljon tárgyakat a szaunában vagy a szauna tetején. Ne tároljon gyúlékony anyagokat vagy vegyszereket a szauna közelében.

Ne használjon benzolt, alkoholt, vegyszereket vagy erős tisztítószereket a szaunán, mivel a vegyszerek károsíthatják a fát és a fa védőbevonatát. Ne permetezzen vizet a szaunára.

Ne szaunázzon kábítószer (alkohol, gyógyszerek, drogok stb.) hatása alatt.

### **Infravörös szauna**

Ne érintse meg az infravörös sugárzókat.

Ne lépjen be a szaunába nedvesen.

Ne szárítsa a ruhákat a szaunában (tűzveszély).

6 és 16 év közötti gyermekek használhatják a szaunát, feltéve, hogy felelős felnőtt állandó felügyelete alatt vannak, és a hőmérséklet nem haladja meg a 60°C-ot (140°F).

A rövidzárlat kockázatának elkerülése érdekében:

- Az infravörös sugárzókhoz nem érhet folyadék.
- A sugárzókhoz nem érhetnek kemény tárgyak, amelyek törésveszélyt jelentenek.

### **Gőzszauna és fűtőberendezés**

A forró szaunában történő hosszabb szaunázás a testhőmérséklet emelkedését okozza, ami veszélyes lehet.

Tartsa távol a kövektől és a fűtőtest fémrészeitől. Ezek égési sérüléseket okozhatnak.

Arra is ügyeljen, hogy ne fröccsenjen víz a kövekre, ha valaki a kályha közelében van, mert a forró gőz égési sérüléseket okozhat.

Mindig legyen rendkívül óvatos, amikor a kályha körül mozog, mivel a padok és a padló csúszósak lehetnek.

Tartsa távol a gyerekeket a kályhától.

Ne dobjon köveket a kályhába.

Ne szorítson köveket a fűtőelemek közé.

A köveket nem szabad túl szorosan egymás mellé rakni; a köveknek úgy kell megtámasztaniuk egymást, hogy ne támaszkodjanak a fűtőelemekre.

### **Tartozékok**

A tartozékokat csak akkor fogja meg az erre a célra szolgáló alkatrészeknél, ha azok a szaunában üzemben vannak.

A tartozékokat csak a rendeltetésüknek megfelelően használja.

**APPLICABILITÉ  
APPLICABILITY  
APLICABILIDAD  
APPLICABILITÀ  
ANWENDBARKEIT**

**TOEPASSELIJKHEID  
ZASTOSOWANIE  
TILLÄMPLIGHET  
APLICABILITATE  
ALKALMAZHATÓSÁG**

HL-B200E  
HL-CNP02  
HL-CNP03C  
HL-CNP06  
HL-EC04-MX  
HL-EC04PK  
HL-HC04-MX  
HL-HC04PK  
HL-PUR02  
HL-PUR03  
HL-PUR03C  
HL-T160E  
HL-T250E  
HL-UTA04  
HL-UTA04PK  
HL-UTA06  
HL-UTA06PK  
HL-VN03R  
HL-VN03R-PK  
HL-VN04C  
HL-VN04C-PK  
HL-VN05R  
HL-VN05R-PK

HL-VNH3C  
HL-VNH3C-PK  
SN-AC-DOSS  
SN-AC-ROCK  
SN-AC-TETE  
SN-AC3020  
SN-APOLLON-Q2  
SN-APOLLON-Q2C  
SN-APOLLON-Q3  
SN-APOLLON-Q3C  
SN-HARVIA-CX170WIFI  
SN-HARVIA-M3-KIT  
SN-HARVIA-PO35  
SN-HARVIA-PO45  
SN-HARVIA-PO60  
SN-HARVIA-PO80  
SN-HARVIA-SW45  
SN-HARVIA-SW45E  
SN-HARVIA-SW45STEEL  
SN-HARVIA-SW60  
SN-HARVIA-SW60E  
SN-HARVIA-SW60S  
SN-HARVIA-SW80

SN-HARVIA-SW90E  
SN-HARVIA-TRC70  
SN-HARVIA-TRC90  
SN-HARVIA-TRC90E  
SN-HARVIA-WS100  
SN-SA006  
SN-SA007  
SN-SAULO1  
SN-SENSE-3PK  
SN-SENSE-4PK  
SN-SPECTRA03R  
SN-SPECTRA04C  
SN-SPECTRA05R  
SN-ZEN-2  
SN-ZEN-3  
SN-ZEN-3C  
SN-ZEN-4  
SN-ZEN2PK  
SN-ZEN3CPK  
SN-ZEN3PK  
SN-ZEN4PK

**CONTACT  
CONTACTO  
CONTATTO**

**KONTAKT  
KAPCSOLAT**

**[www.assistance.poolstar.fr](http://www.assistance.poolstar.fr)  
[contact@poolstar.fr](mailto:contact@poolstar.fr)**

